

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 50 (1958)  
**Heft:** 5-7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

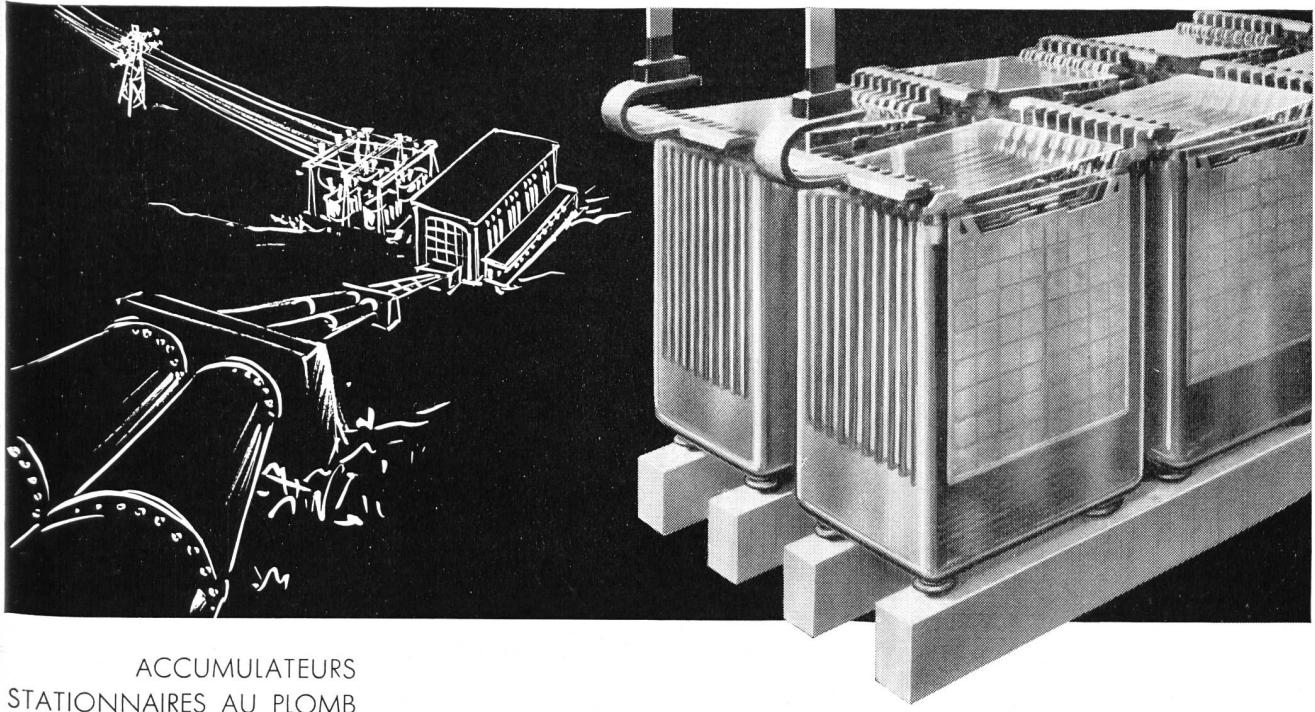
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

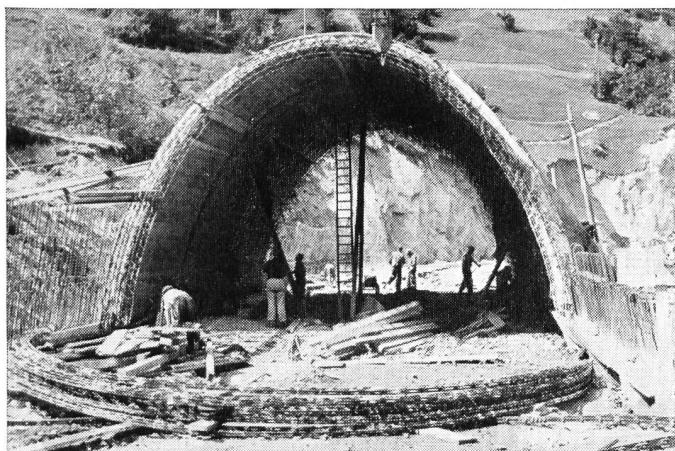


ACCUMULATEURS  
STATIONNAIRES AU PLOMB  
pour centrales électriques,  
centraux téléphoniques, etc.

STATIONÄRE  
BLEI-AKKUMULATOREN  
für Elektrizitätswerke,  
Telefonzentralen, usw.

# LECLANCHÉ SA

YVERDON



Schalungsträger für Horizontal- und Vertikalschalung,  
Flexible BK-Schalungsträger, Stahlschalungen,  
Schalungsroste, Schalungszubehör.  
Beratung, Planung, Herstellung und Vertrieb:

**Sie schalen,  
besser, billiger,  
schneller, weil  
FIX - 57  
Schalungsträger  
viel  
rationeller!**

# FIXTRÄGER A.G. ETZGEN / Aarg.

Telephon (064) 7 42 65

## Prominente Fachleute sagen...

# **180 Schweizer Bauunternehmer können sich nicht irren...**



Wählen auch  
Sie den

# Michigan

## Traktor-Bagger

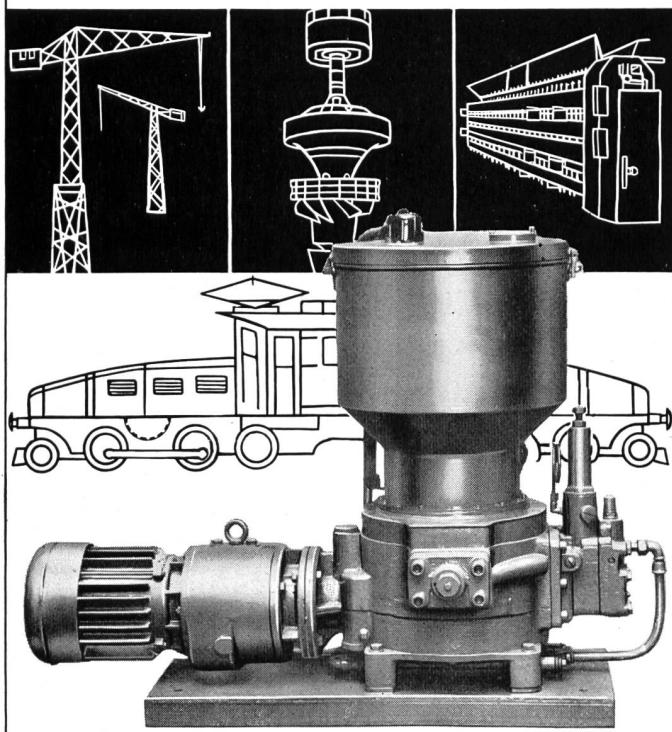


Mitglied

**Charles Keller Baumaschinen**

**Wallisellen** Telephon (051) 93 39 33

## **HELIOS-ZENTRAL SCHMIERUNG**



**FRANZ GYSI SUHR-AARAU**  
AKTIENGESELLSCHAFT · TELEPHON (064) 2 39 66

## **Mehr als 5 Milliarden Franken**

beträgt die Bausumme der in der Schweiz im Werden begriffenen Wasserkraftwerke. Durch Inserate in der **«Wasser- und Energiewirtschaft»**, dem offiziellen Organ des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes, erreichen Sie die Kreise, welche die Bauaufträge zu vergeben haben.

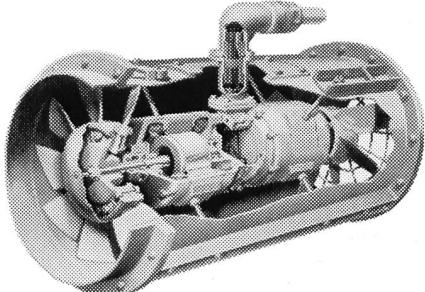
Inseraten-Regie: **Guggenbühl & Huber Verlag**  
Hirschengraben 20, Zürich

Frischluftzufuhr das Problem Nr.1 beim Stollen- und Tunnelbau!

Intensive Luftzufuhr schafft bessere Arbeitsbedingungen. Daher nur das BESTE wählen:

## WOODS Ventilatoren

Qualitäts - Apparate des grössten europäischen Unternehmens der Branche.



### Entscheidende Vorteile:

- Höherer Wirkungsgrad - bessere Wirtschaftlichkeit, da nicht antrifugal - sondern Axialventilator.
- Verstellbare Propeller, daher genaueste Festlegung der gewünschten Förderleistung.
- Hochwertiger Motor für die schwierigsten Arbeitsbedingungen. Schlagwettergeschützt, feuchtigkeitsbeständig.
- In jeder beliebigen Lage überall leicht einbaubar. Kleine, platzsparende Gesamtmasse.
- Technisch einwandfreie Bauart dank 50-jähriger Erfahrung.

Generalvertretung

38



A. WIDMER AG. - ZÜRICH 1  
Talacker 35      Telephon (051) 23 03 11



## Drahtseile

verschlossener Bauart  
für Personen-Schwebebahnen  
und Lastenbahnen

### Spannbetondraht



FELTEN & GUILLEAUME CARLSWERK  
EISEN u. STAHL AG · KÖLN-MÜLHEIM

Vertreter: Kägi & Co., Winterthur

## BLESS & CO

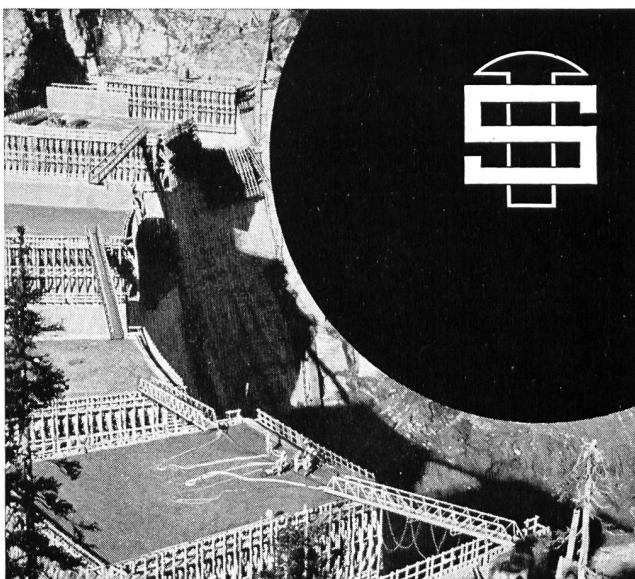
Bauunternehmung

ZÜRICH

AARAU - CHUR - ST. GALLEN



Tiefbau — Straßenbau



Laufstege in Rohrkonstruktion  
Eisenkonstruktionen      Tanks  
Werkzeuge      Bauwerkzeuge

**Steinemann**  
**FLAWIL**

**Von der Schönheit**

**der Drucksache**

**hängt Ihr Erfolg ab**

**City-Druck**

**pflegt den**

**schönen Druck**



- Stollen- und Tunnelbau
- Straßen- und Brückenbau
- Wasserbau
- Eisenbeton
- Hochbauten

**EMIL BAUMANN AG**  
INGENIEURE UND BAUUNTERNEHMUNG  
ALTDORF / URI

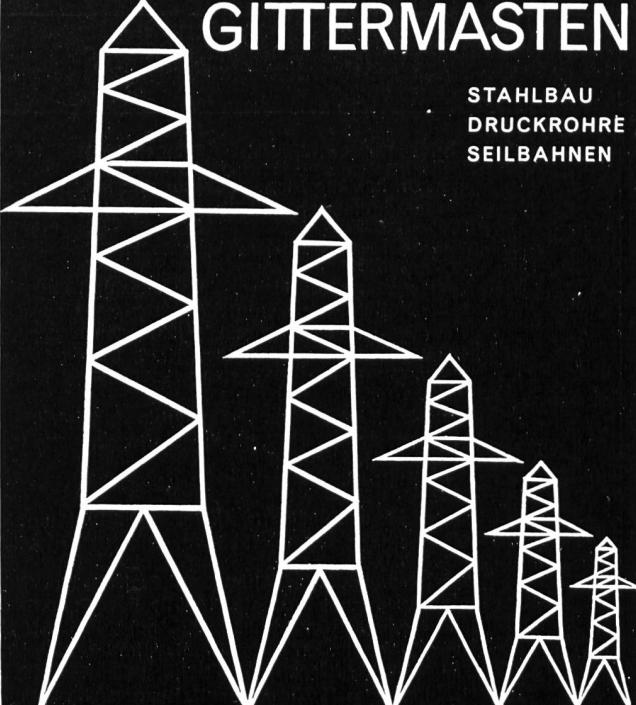
SPITALPLATZ / TELEPHON (044) 210 52 - 54

Zweigniederlassungen:

- SION VS  
Rue de la Dixence / Tel. (027) 2 36 31
- ILANZ GR  
Bahnhofstraße 88 / Tel. (086) 7 17 24

# GITTERMASTEN

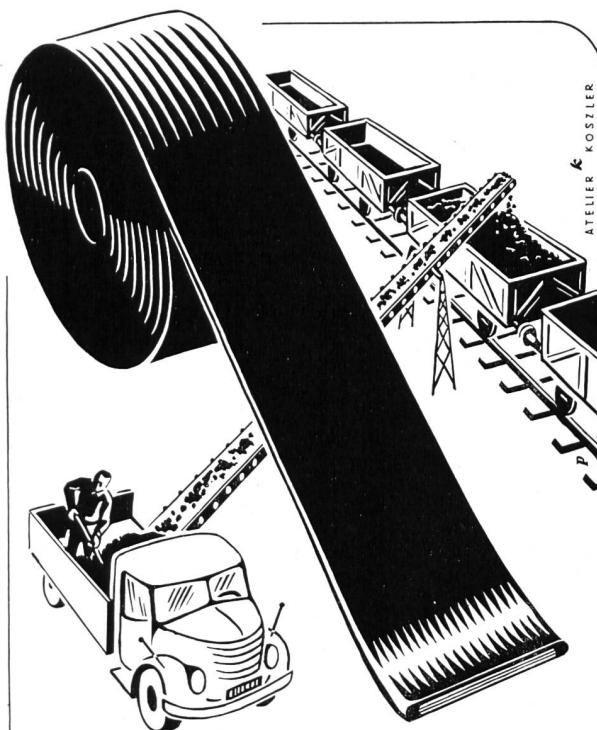
STAHLBAU  
DRUCKROHRE  
SEILBAHNEN



# CATTANEO A G

EISENWERKE

GIUBIASCO



## SEMPERIT Förderband

Alleinverkauf für die Schweiz:

**CEAG** Central-Agentur für Gummiwaren AG  
**Basel 2** Telephon (061) 24 25 40

### Ihr Vertrauenshaus für

#### Mikrofilm-

Kameras und Lesegeräte  
Mietkameras. Lohnarbeiten

#### Fotokopie-

Belichtungs- und Entwicklungsgeräte  
Fotopapiere. Fotokopieranstalt

#### Lichtpaus-

Belichtungs- und Entwicklungs-  
maschinen  
NEUHEIT: HELIOmatic-Lichtpaus-  
maschine mit VARILUX für die  
Regulierung veränderlicher  
Belichtungsleistung  
Papiere für Trocken- und Halbfeucht-  
entwicklung

#### Büro-Offset-

Maschinen und vorbeschichtete  
OZASOL-Offset-Druckfolien

#### Zeichen-

Maschinen JENNY und Zeichen-  
kombinationen  
Papiere (Detailzeichnenpapiere,  
Stücklisten, Transparentpapiere,  
Skizzerpapiere)

#### Planschränke

«Hänge-, Heb- und Senk-System»

#### Reliefkarten

als gediegener, nützlicher  
Wandschmuck

#### Reproduktions-

Anstalt für Lichtpausen, Plandruck,  
Fotokopie, technische Fotoarbeiten,  
Verkleinerungen, Vergrößerungen,  
Mikrofilm-Lohnarbeiten.

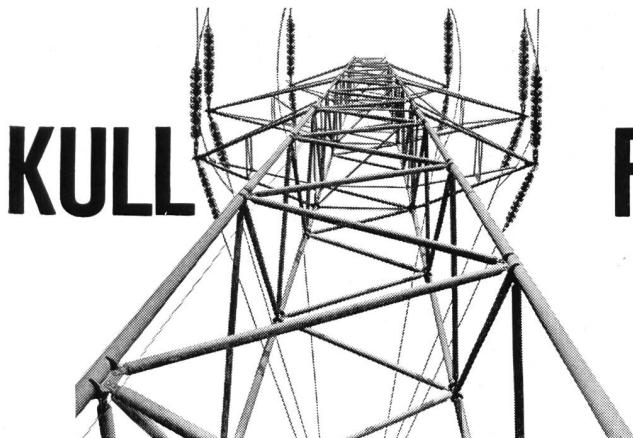


## OZALID ZÜRICH

Seefeldstraße 94 Telephon (051) 24 47 57

## Neuere Separatdrucke aus «Wasser- und Energiewirtschaft»

<b>Modellversuche für Kraftwerkbaute im Wallis, ausgeführt an der Hydraulischen Abteilung der Versuchsanstalt für Wasserbau und Erdbau an der ETH, Zürich.</b> Einleitung: Prof. G. Schnitter, Referenten: Prof. Dr. R. Müller, Ing. V. Caprez und Ing. E. Bisaz. Nr. 5—7, 1955	Fr. 1.—
<b>Wassererkraftnutzung und Verwendung der elektrischen Energie im Kanton Wallis.</b> Ing. F. Kuntschen. Nr. 5—7, 1955	Fr. 2.—
<b>Aménagement hydro-électrique de la Grande Dixence.</b> Grande Dixence S. A., Lausanne. Nr. 5—7, 1955	Fr. 1.50
<b>L'aménagement de Mauvoisin.</b> O. Lambert und A. Verey. Nr. 5—7, 1955	Fr. 1.50
<b>Le nouvel aménagement hydro-électrique de la Lienne.</b> M. Philippin. Nr. 5—7, 1955	Fr. 1.20
<b>Wasserfassungen in geschiebeführenden Flüssen.</b> Prof. Dr. R. Müller. Nr. 9—11, 1955	Fr. 4.50
<b>Staudämme.</b> Prof. G. Schnitter. Nr. 2, 1956.	Fr. 1.40
<b>Die Vorarlberger Illwerke und der Bau des Lünerseewerkes.</b> Dipl. Ing. Dr. h. c. A. Ammann. Nr. 2., 1956.	Fr. 1.—
<b>Neuzzeitliches aus dem Wasserturbinengebiet.</b> Ing. C. Streiff, Vizedirektor. Nr. 3, 1956.	Fr. 1.80
<b>Die Projekte der NOK für die Kraftwerke Vorderrhein.</b> Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden (NOK). Nr. 4, 1956.	Fr. 2.50
<b>Geschichte und Tatsachen der Donaukraftnutzung in Österreich.</b> Oberbaurat Dipl. Ing. Dr. Oskar Vas. Nr. 5—6, 1956.	Fr. 3.—
<b>Staumauer und Seekraftwerk Zervreila.</b> Dipl. Ing. Michael Kohn. Nr. 7—9, 1956.	Fr. 2.—
<b>Die geologische Beurteilung von Sperrstellen und Speicherbecken.</b> Prof. Dr. Rudolf Staub. Nr. 7—9, 1956.	Fr. 1.—
<b>Essais sur modèles de barrages.</b> Prof. Dr. Ing. Guido Oberti. Nr. 7—9, 1956.	Fr. 2.—
<b>Dighe ad arco e a cupola.</b> Ing. Dr. h. c. Carlo Semenza. Nr. 7—9, 1956.	Fr. 2.—
<b>Barrages et ouvrages annexes.</b> André Coyne. Nr. 7—9, 1956.	Fr. 1.50
<b>Barrages-voûtes en Suisse.</b> Prof. Alfred Stucky. Nr. 7—9, 1956.	Fr. 1.40
<b>Zur Wahl des Dammprofiles bei Staudämmen.</b> Dipl. Ing. Ch. Schaeerer. Nr. 7—9, 1956.	Fr. 1.30
<b>Probleme der Hochwasserentlastungen.</b> Dipl. Ing. C. Schum. Nr. 7—9, 1956.	Fr. —.50
<b>Sondierungen und Injektionen für Talsperren.</b> Dipl. Ing. Charles E. Blatter. Nr. 7—9, 1956.	Fr. 1.50
<b>Nouvelles méthodes pour la détermination géodésique des déformations de barrages et autres ouvrages d'art.</b> Dr ès sc. tech., professeur W. K. Bachmann. Nr. 7—9, 1956.	Fr. —.70
<b>Kraftwerk Melchsee-Frutt.</b> Dipl. Ing. Hans Eichenberger. Nr. 10, 1956.	Fr. 1.50
<b>Die betriebsmäßige Dauermessung der verarbeiteten Wassermengen in Nieder- und Mitteldruckkraftwerken.</b> E. Bernet. Nr. 11, 1956.	Fr. 1.50
<b>Berichterstattung Weltkraftkonferenz Wien 1956.</b> G. A. Töndury, dipl. Ing., und E. H. Etienne, dipl. Ing. Nr. 1, 1957	Fr. 4.—
<b>Hinterrhein-Kraftwerke:</b> Zur Entstehungsgeschichte der Kraftwerk-Projekte am Hinterrhein. G. A. Töndury, dipl. Ing. — Zur Geologie der Hinterrheinwerke. Prof. Dr. R. Staub. — Confronto fra diversi tipi di sbarramento sul Reno di Lei, Studi eseguiti dalla Società Edison. Claudio Marcello, dir. — Vergleich verschiedener Talsperrentypen für den Stausee Valle di Lei, Studien schweizerischer Ingenieure. Motor-Columbus AG. Nr. 2—3, 1957	Fr. 7.—
<b>Erddammbauten in Indien und Pakistan.</b> A. Wackernagel, Ing. Nr. 4, 1957	Fr. 1.50
<b>Hochwasserprobleme im Ober-Engadin:</b> Latente Überschwemmungsgefahr im Oberengadin. G. A. Töndury, dipl. Ing. — Generelle Beurteilung der flussbaulichen Verhältnisse im Einzugsgebiet des Inn oberhalb S-chanf. R. Müller, Prof. — Das Problem der Finanzierung der Flaz-Inn-Korrektion. Dr. G. G. Casaulta. Nr. 5—6, 1957.	Fr. 3.—
<b>Niederschlags- und Abflußverhältnisse im Einzugsgebiet der Aare unter besonderer Berücksichtigung des Einflusses der Speicherbecken.</b> E. Walser, dipl. Ing., und E. Lanker, dipl. Ing. Nr. 7—9, 1957	Fr. 2.—
<b>La régularisation des lacs du pied du Jura.</b> F. Chavaz, ing. dipl., et M. Baer, ing. dipl. Nr. 7—9, 1957	Fr. 1.50
<b>Les forces hydrauliques de la Sarine.</b> L. Piller, ing. dipl. Nr. 7—9, 1957	Fr. —.70
<b>Die Wassererkraftnutzung an der unteren Aare zwischen Bielersee und Rhein.</b> Ing. S. J. Bitterli, Direktor, Nr. 7—9, 1957.	Fr. 1.50
<b>Gewässerschutz im Gebiet der Aare bis zum Bielersee.</b> P. Lüdin, dipl. Ing. Nr. 7—9, 1957	Fr. —.50
<b>Gewässerschutzprobleme im Aaregebiet unterhalb des Bielersees.</b> F. Baldinger, dipl. Ing. Nr. 7—9, 1957	Fr. 1.—
<b>Die Verunreinigung des Rheins vom Bodensee bis Karlsruhe.</b> Bericht Nr. 3 der Regionalplanungsgruppe Nordwestschweiz. Nr. 5 und 10, 1957	Fr. 3.50
<b>Ergänzende Bemerkungen zu den Ergebnissen der Rheinuntersuchung vom 13./14. März 1956.</b> Dr. H. Schmaßmann. Nr. 11, 1957	Fr. 1.—
<b>Erfahrungen der Schweiz bei der Kraftnutzung internationaler Wasserläufe.</b> Dipl. Ing. G. A. Töndury. Nr. 12, 1957.	Fr. 2.50
<b>Ein neuer Ausgangspunkt für internationale wasserrechtliche Regelungen: das Kohärenzprinzip.</b> E. Hartig, Sektionschef. Nr. 1—2, 1958	Fr. 2.—
<b>Das Projekt der Kraftwerke Linth-Limmern.</b> H. Hürzeler, dipl. Ing. Nr. 3, 1958	Fr. 1.50
<b>Einbauversuche mit grobblockigem Stützkörpermateriale des Staudamms Göscheneralp.</b> J. Zeller, dipl. Ing., H. Zeindler, dipl. Ing. Nr. 3, 1958	Fr. —.80
<b>Die Misoxer Kraftwerke.</b> A. Spaeni, dipl. Ing. Nr. 4, 1958	Fr. 2.50
Sonderheft Graubünden, Nr. 5—7, 1952, und Ticino, Nr. 4—6, 1953, vergriffen	
Sonderheft Der Rhein, 92 Seiten, reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 5—7, 1954. (Preis für Mitglieder Fr. 7.—)	Fr. 8.—
Sonderheft Wallis - Valais, 88 Seiten, reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 5—7, 1955 (Preis für Mitglieder Fr. 7.—)	Fr. 8.—
Sonderheft Hundertjahrfeier der ETH, 68 Seiten, reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 9—11, 1955 (Preis für Mitglieder Fr. 6.—)	Fr. 7.—
Sonderheft Talsperren-Barrages-Dighe, 136 S., reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 7—9, 1956. (Preis für Mitglieder Fr. 10.—)	Fr. 12.—
Sonderheft Die Aare, 76 S., reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 7—9, 1957 (Preis für Mitglieder Fr. 8.—)	Fr. 9.—



O. Kull + Cie Zürich 1 / Selnaustr. 6  
Telephon 051 / 23 66 50

# KULL

# FREILEITUNGSBAU

Hochspannungsleitungen  
Niederspannungs-Verteilanlagen  
Kabelanlagen

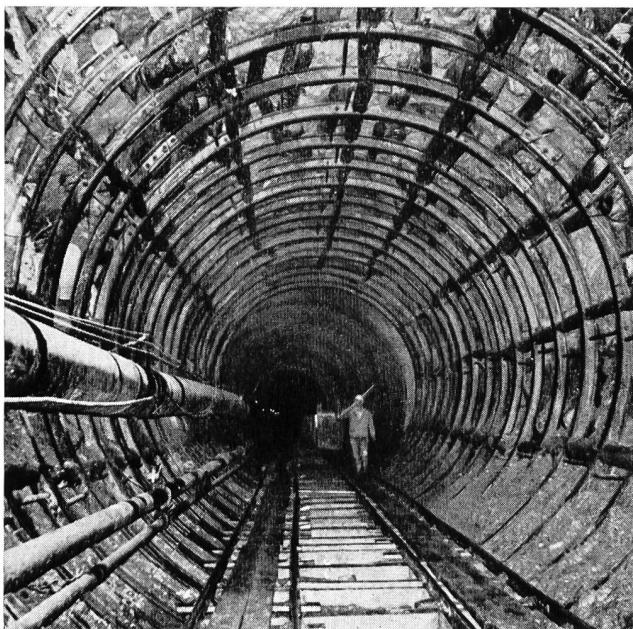
Bahnkontakt-Leitungen  
Transformatoren-Stationen

## Industriefeuerwehren

Nicht erst heute, schon ab 1930 werden die VOGT-Motorspritzen und Feuerwehrarmaturen in jeder Ausführung und für alle Zwecke hergestellt



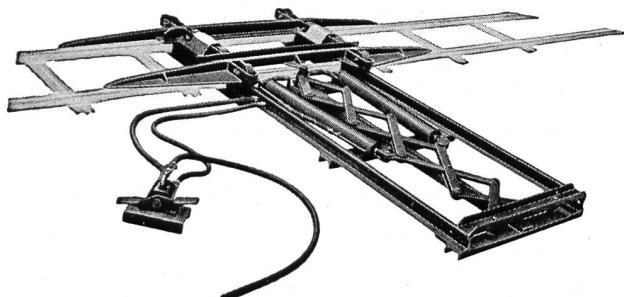
**GEBRÜDER VOGT**  
Maschinenfabrik Oberdießbach BE  
Telephon 031 / 68 33 44



Entreprise de Travaux Publics  
Pierre CHAPUISAT, ingénieur

**TOUS TRAVAUX SOUTERRAINS**  
LAUSANNE MARTIGNY

## Geräte für den fortschrittlichen Baubetrieb



Pneumatische Schiebebühne für Wagenwechsel im Stollenbau

- Raschester Wagenwechsel
- Einmann-Bedienung
- Motorloser Antrieb
- Einbau an beliebiger Stelle ohne Unterbrechung des durchgehenden Geleises
- Verwendbar für Geleise 80 bis 110 mm, Spur 600/750 mm
- Robuste Konstruktion für den rauen Betrieb

Tel. (041) 3 77 67

**STAHL- UND MASCHINENBAU AG, HORW-LUZERN**

## **Wasserkraftnutzung und Energiewirtschaft der Schweiz**

Verbandsschrift Nr. 33

## **Forces hydrauliques et économie énergétique de la Suisse**

Verbandsschrift Nr. 34

## **Water Power Utilization and Electricity Economy in Switzerland**

Verbandsschrift Nr. 35

Preis pro Exemplar mit Karte . . . . .	Fr. 9.—
Beim Bezug von 25 und mehr Exemplaren . . . . .	Fr. 8.—
Beim Bezug von 100 und mehr Exemplaren . . . . .	Fr. 7.50
Karte allein, gefalzt oder ungefalzt . . . . .	Fr. 3.—

Zu beziehen durch das Sekretariat des Schweizerischen  
Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10,  
Zürich 1, Telephon (051) 23 31 11

## **NORMAFIX**

**Kabelaufstiege für Betonmasten**

⊕ Patent angemeldet

Montagefertiges System von  
Normteilen für Kabelaufstiege  
an Betonmasten

Universelle Verwendbarkeit

Kein Zeitverlust durch  
Anpassungsarbeit und  
Lieferfristen

Lagerhaltungsmöglichkeit,  
da Einzelteile normalisiert

Gefälliges Aussehen

Näheres siehe Prospekt Nr. 588



Alleinverkauf

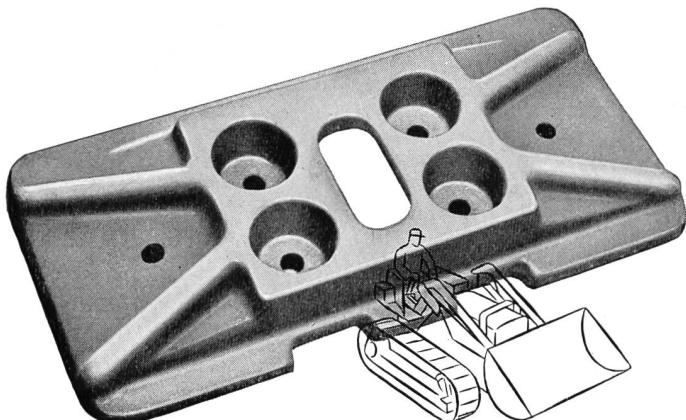
## **OTTO FISCHER AG**

Zürich 5, Sihlquai 125

⊕ (051) 42 33 11

**MAMMUT-SEILE**  
- gedreht und  
geflochten  
aus Hanf,  
Baumwolle, Sisal,  
Manila, Jute  
und Nylon

SEILERWARENFABRIK AG, LENZBURG



## **RAUPENKETTEN**

Bodenplatten, Kettenglieder, Tragrollen  
und Laufrollen aus gesenkgeschmiedetem  
Mangan-Vanadium-Spezialstahl

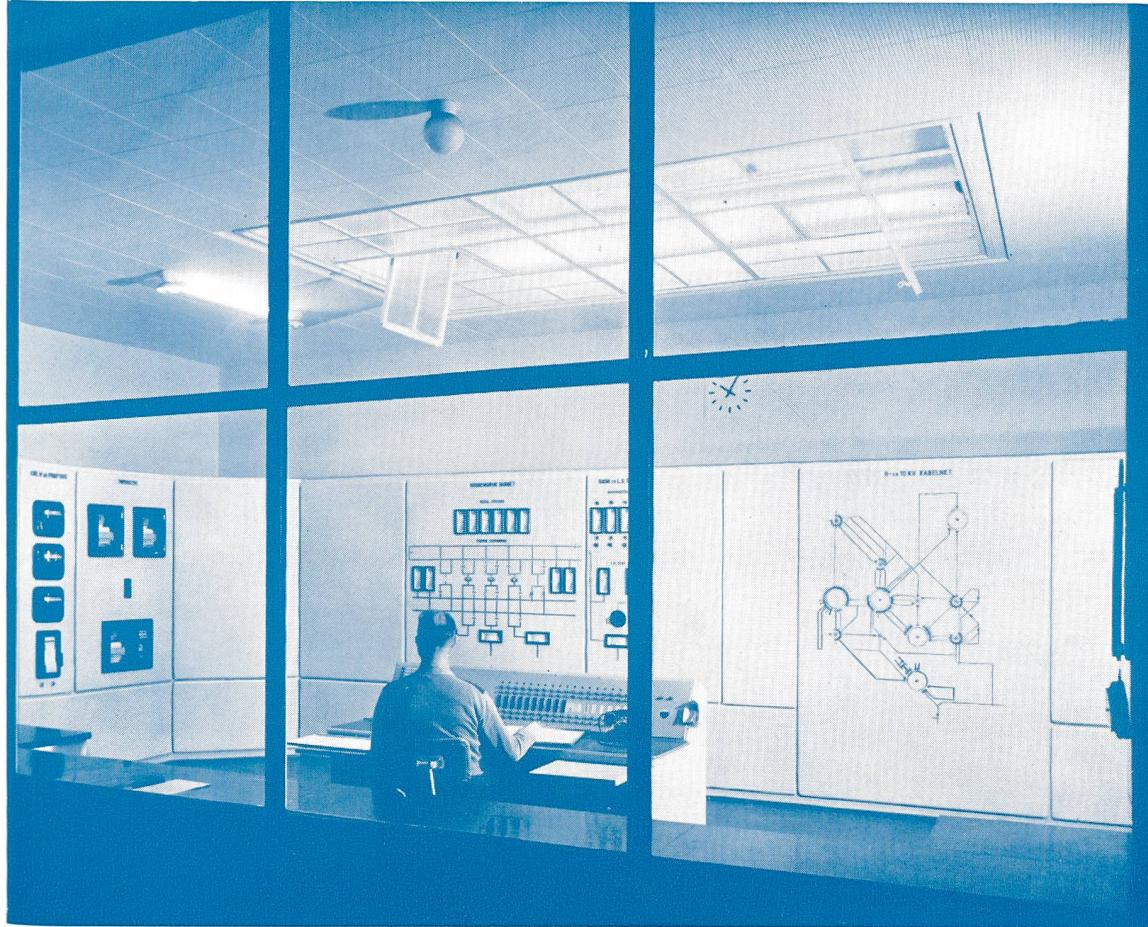
**für alle Raupenfahrzeuge**

ab Lager lieferbar. Tel. (051) 93 62 10

**SIEBAG AG GLATTBRUGG**

# LG-FERNMESSANLAGEN

## für Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung



Meßzentrale für das Gasnetz der  
Gemeinde-, Energie- und Transport-  
betriebe in Utrecht, Holland

In 2945

Die Anlage umfaßt:

**Netzspannungsunabhängige Fernanzeige von:**

4 Gasbehälterständen und Signalisierung der Überschreitung  
eines einstellbaren Maximum- resp. Minimumwertes

21 Gasdrücken

**Netzspannungsunabhängige Mittelwertregistrierung  
und Integration von:**

2 Gasmengen, mit elektrischer Temperaturberichtigung auf  
Telemaxigraph sowie Summierung auf Summenmaxigraph

**LANDIS & GYR AG. ZUG**



Stausee Oberaar, 2303 m ü. M.

# SULZER

## Hochdruck-Speicherpumpen für Wasserkraftanlagen

Gebrüder Sulzer liefert die vier größten Hochdruck-Speicherpumpen der Welt für die Zentrale Ffestiniog (Nordwales) der Central Electricity Authority

Betriebsdaten pro Einheit:

Fördermenge 21100 l/s

Förderhöhe 305 m

Drehzahl 425 U/min

Leistungsbedarf im Mittel 94 600 PS

max. 110 000 PS

Wir liefern u. a.:

Etelwerk

485 m — 20 880 PS

Pragnères

400 m — 12 600 PS

Peccia

390 m — 13 600 PS

Lünersee

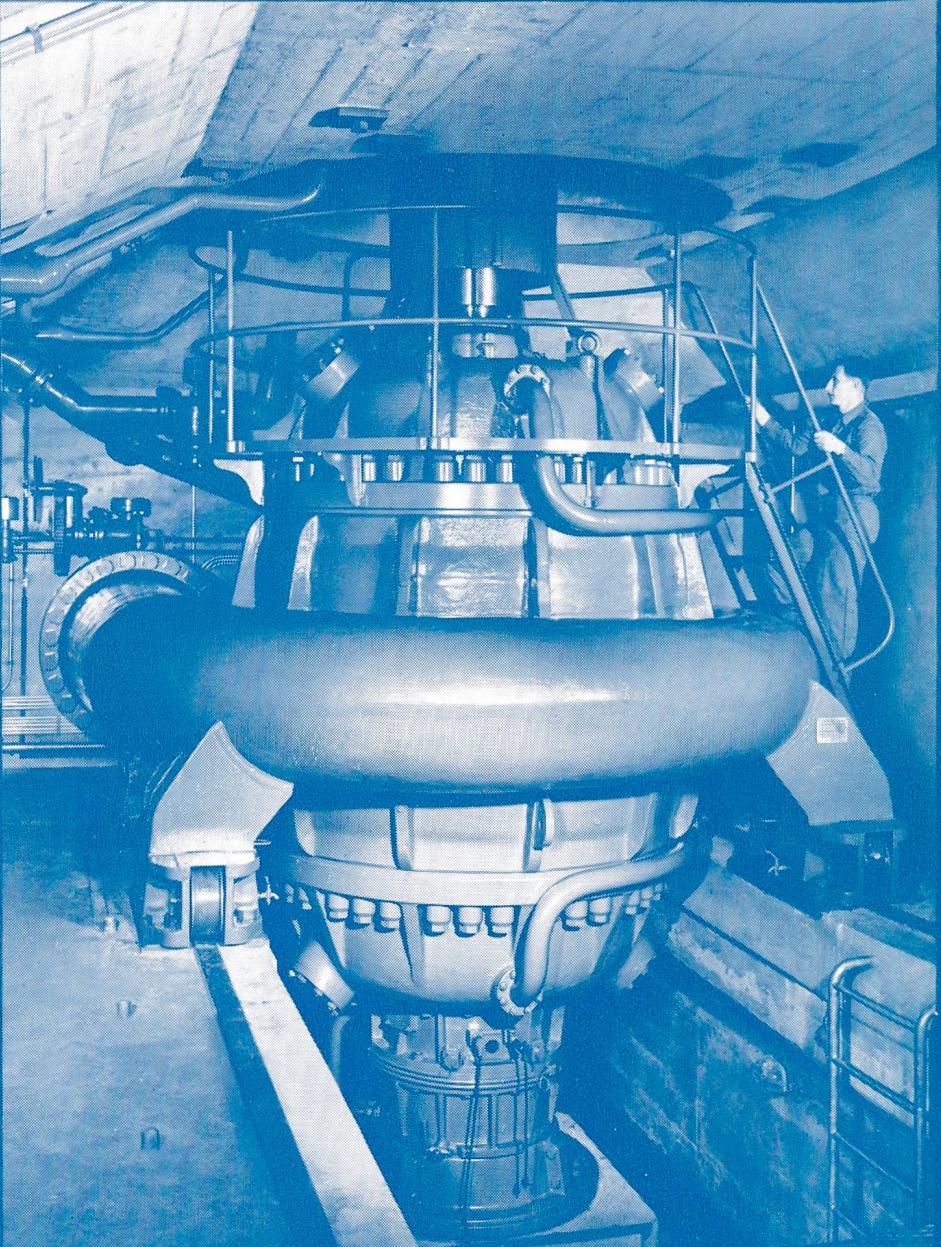
971 m — 55 500 PS

Gougra-Motec

628 m — 30 800 PS

Grande Dixence Stafel

212 m — 10 470 PS



Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,  
Winterthur, Schweiz